

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabu
návod k použití
uputa za uporabu**



EN Outdoor solar dummy camera

WARNINGS

- Before use of the product, please read this instructions manual and keep it for future reference. The original document was prepared in Hungarian language. This appliance can be used by children aged 8 years or above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions concerning the use of the appliance and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Children may perform the cleaning or user maintenance of the appliance subject to supervision. After removal of the packaging, inspect the product for possible damage during shipment. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous items.
- Protect from strong impacts!
- Use a soft, slightly damp cloth for cleaning. Do not use aggressive cleaning agents!
- After the useful life of the product, it is to be considered as hazardous waste. Dispose of the product according to local legislation.
- Due to continuous development, the technical specifications and design of this product may change without prior notice. The most recent instructions manual is available for download from the www.somogyi.hu website.
- However we regret such inconvenience, we do not take any responsibility for possible printing errors.



The product is not a toy. Keep out of reach of children.

IP44 Protection against the penetration of small solid objects (> 1 mm). Protection against splashing water from any direction (non-damaging leakage allowed).



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES • Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

INSTALLATION

Open the lid of the camera by releasing the metal clip on its side. Insert 2 pcs AA 1.5 V rechargeable batteries into the battery compartment. These can be purchased separately. Make sure that the negative terminals of the batteries contact the spring contacts of the battery compartment.

- *The type and capacity of the batteries have no critical impact on operation. You can use almost any AA sized and 1.2-1.5V rated battery.*
- *Do not mix batteries of different makes and/or charging levels.*
- *If you do not want the light indicator to operate continuously, do not insert batteries.*
- *It is forbidden to use conventional batteries when the solar cell is exposed to light. The batteries are not chargeable.*

Charging them may cause accident or fire! Warning! Risk of explosion.

ABOUT THE SOLAR CELL

The product requires strong sunlight and proper orientation to operate. If there is sunlight, the solar cell charges significantly (approx. 10 times) more energy to the battery than needed for the operation of the flashing LED. Therefore, it can support operation over gloomy days most of the time. The higher the capacity the batteries have, the longer the unit will work continuously even in low daylight conditions. Recommended capacity values, for example: 600mAh...2,700mAh. To charge effectively, the solar cell requires 2000 to 2500 lux of continuous illumination. The efficiency of the batteries is also affected by the ambient temperature. When it is cold, their capacity decreases.

INSTALLATION

Secure the wall bracket to the desired surface with three screws. Use screws and fittings appropriate to the surface (wall) material. After loosening the screw on the bottom of the bracket, adjust the desired camera position. Finally, carefully tighten the screw by hand. Insert the end of the dummy wire into the opening provided on the bracket.



Kültéri napelemes álkamera

FIGYELMEZTETÉSEK

• A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! • Óvja erős ütődéstől! • A tisztításhoz használjon puha, enyhén nedves törlőkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket! • Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról. • Az esetleges nyomdahiábákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!



IP44 Apró méretű szilárd tárgyak bejutása ellen védett (>1 mm). Fröccsenő víz ellen védett minden irányból (nem károsító mértékű szivárgás megengedett).



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés tértímentesen átható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban

előírt, a gyártóra vonatkozó feladatok vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékezelésről: www.somogyi.hu AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA • Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelembe leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

ÜZEMBE HELYEZÉS

A kamera oldalán található főem kioldásával hajtsa fel a kamera tetejét. Az elemtartóba helyezzen be 2db AA méretű, 1,5 Voltos tölthető akkumulátort. Ezeket külön kell beszerezni. Az akkumulátorok negatív pólusa érintkezzen az elemtartó rugós érintkezőivel.

- *Az akkumulátorok típusa és kapacitása nem kritikus. Szinte minden AA méretű és 1,2-1,5V névleges feszültségű akkumulátor megfelelő.*
- *Ne használjon együtt különböző gyártmányú és/vagy töltésségi állapotú akkumulátorokat!*
- *Ha nem kívánja működtetni folyamatosan a fényjelzést, akkor ne helyezzen be akkumulátorokat*
- *Tilos hagyományos elemet alkalmazni, ha a napelemet fény éri. Az elemek nem tölthetők! Töltésük esetén baleset és tűzveszélyesek lehetnek! Figyelem, robbanásveszély!*

A NAPELEMRŐL

A termék működéséhez erős napfény és megfelelő elhelyezés szükséges. A napelem - napsütés esetén - jelentősen több (kb.x10) energiát tölt az akkumulátorba, mint amennyi a villogó LED fogyasztása. Ezért a legtöbbször sikeresen áthidalja a borúsabb napokat is. Minél nagyobb kapacitású akkumulátort vásárol hozzá, annál tovább fog gyenge nappali fényviszonyok esetén is folyamatosan működni. Javasolt kapacitás például: 600mAh...2.700mAh. A napelem általi hatékony töltéshez 2000-2500 lux folyamatos megvilágítás szükséges.

Az akkumulátorok hatékonyságát befolyásolja a környezeti hőmérséklet is. Hidegben kisebb a kapacitásuk.

FELSZERELÉS

Három csavarral rögzítse stabilan a kívánt felületre a fali tartót. Alkalmazzon a felület (fal) anyagának megfelelő csavarokat és szerelvényeket. A tartó konzol alján lévő csavar meglazítása után állítsa be a kívánt kamera pozíciót. Végül kézzel, óvatosan szorítsa meg a csavart. Helyezze bele a vezeték imitáció végét a számára kialakított nyílásba a tartón.



Vonkajšia solárna imitácia kamery

UPOZORNENIE

- Pred uvedením výrobku do prevádzky, prosíme, prečítajte si tento návod na používanie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu. Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí a deti do 8 rokov iba pod dohľadom alebo s poučením o používaní zariadenia a keď pochopili nebezpečenstvo z bezpečného používania. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu prístroja môžu vykonať deti výlučne pod dohľadom. Po vybalení skontrolujte, či sa prístroj počas prepravy nepoškodil. Obalový materiál uchovajte mimo dosahu detí, ak ten obsahuje vrecia alebo iné nebezpečné časti!
- Výrobok chráňte pred silným nárazom!
- K čisteniu používajte mäkkú, mierne vlhkú handričku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!
- Po životnosti výrobku sa z neho stáva nebezpečný odpad. Zaochádzajte s ním podľa miestnych predpisov.
- Z dôvodu neustáleho vývoja sa technické údaje a dizajn môžu zmeniť bez predošlého oznámenia. Aktuálny návod je dostupný na webovej stránke www.somogyi.sk.

- Za pripadné tlačové chyby nenesieme zodpovednosť a ospravedlňujeme sa.



Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!



IP44 Chránené voči predmetom s priemerom 1mm a viac. Chránené proti striekajúcej vode vo všetkých smeroch (neškodný únik je povolený).



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. **ZNEHODNOCOVANIE BATERIA AKUMULÁTOROV** • Batérie / akumulátory nesmieme vyhodit do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vaša a Vaše zdravie.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Uvoľnením kovovej spony na boku kamery vyklepnete hornú časť kamery. Vložte 2 nabíjateľné batérie AA 1,5 V do držáku batérie. Tieto je potrebné dokúpiť zvlášť. Záporný pól batérií sa má dotýkať pružinových kontaktov v držáku batérie.

- *Typ a kapacita akumulátorov nie je podstatná. Vhodné sú takmer všetky batérie veľkosti AA s menovitým napätím 1,2-1,5V.*
- *Nepoužívajte súčasne batérie rôznych značiek a/alebo s rôznym stavom nabitia!*

- *Keď nechcete priebežne prevádzkovať svetelnú signalizáciu, tak do prístroja nevloďte batérie.*
- *Ak je solárny článok vystavený svetlu, je zakázané používať bežnú, nenabíjateľnú batériu. Obvyčajné batérie sa nedajú nabíjať! Ich nabíjanie môže byť nebezpečné a môže spôsobiť požiar! Varovanie, nebezpečenstvo výbuchu!*

O SOLÁRNOM ČLÁNKU

K prevádzke produktu je potrebné silné slnečné žiarenie a vhodné umiestnenie solárneho článku. V prípade slnečného žiarenia solárny článok nabíja do batérie podstatne viac energie (približne 10-násobnú), ako je spotreba blikajúcej LED. Preto väčšinou úspešne prekrýje aj zamračené dni. Čím vyššia je kapacita batérie, ktorú si kúpite, tým dlhšie bude pracovať nepretržite aj za slabších svetelných podmienok. Odporúčaná kapacita batérií je napríklad: 600mAh... 2700mAh. Účinné nabíjanie solárnym článkom vyžaduje nepretržité osvetlenie 2000 - 2500 luxov. Účinnosť batérií ovplyvňuje aj okolitá teplota. V chlade majú menšiu kapacitu.

MONTÁŽ

Upevnite nástenný držiak na požadovaný povrch tromi skrutkami. Používajte skrutky a tvarovky zodpovedajúce povrchu a materiálu steny. Po uvoľnení skrutky na spodnej časti konzoly upravte požadovanú polohu kamery. Nakoniec skrutku jemne dotiahnite rukou. Vložte koniec imitácie kábla do otvoru držáku.

